

Свидание с джентльменом

Автор:

Барбара Ханней

Свидание с джентльменом

Барбара Ханней

Любовный роман – Harlequin #142

Австралийка Молли и коренной лондонец Патрик обменялись домами – правда, только на время отпусков. В результате оба резко поменяли привычную обстановку, но не только. Жизнь их тоже довольно резко изменилась...

Барбара Ханней

Свидание с джентльменом

Эта книга является художественным произведением. Имена, характеры, места действия вымышлены или творчески переосмыслены. Все аналогии с действительными персонажами или событиями случайны.

Глава 1

Молли сжалась на диване в напряженный комок.

– Это мой любимый эпизод, – прошептала она, когда герой и героиня фильма на экране телевизора печально, но стоически пошли в противоположные стороны по Вестминстерскому мосту.

Карли, сидя на другом конце дивана, отправила в рот очередную порцию попкорна.

– Не пропусти это, Карли! Я каждый раз плачу. Смотри. Он слышит бой Биг-Бена, останавливается, и... – Молли всхлипнула. – Вот он оборачивается. – Она обхватила колени. – Видишь, какое у него лицо?

– Ох... – Карли приглушенно вздохнула. – Видно, что он ее очень-очень любит.

– Я знаю. Это так красиво. – Молли потянулась за носовыми платками, пока герой-красавчик стоял в одиночестве на мосту, расправив плечи, и ждал, когда женщина в длинной шубе обернется и посмотрит на него.

Карли схватила подушку и прижала ее к груди.

– Он пойдет за ней!

– Нет. Теперь все зависит от нее. Если она не обернется, он поймет, что она его не любит.

На экране телевизора остановился красный двухэтажный лондонский автобус, и героиня фильма в гламурной шубе длиной чуть ли не до земли поспешила к нему.

– Нет, – простонала Карли, когда женщина села в автобус и камера взяла очередной крупный план мрачного и опустошенного лица главного героя. – Не говори мне, что здесь грустный конец.

Молли поджала губы, чтобы не проговориться. На экране появилась панорама Лондона с высоты птичьего полета: серебристая, извилистая Темза, здание парламента, Биг-Бен, одинокая мужская фигура на Вестминстерском мосту и отъезжающий красный автобус.

Карли хмурилась. Молли крепче прижала колени к груди, радуясь тому, что ее подруга пребывает в напряженном неведении.

Камера поднялась выше и замерла, лондонский автобус стал размером со спичечную коробку. Звуки города сменились музыкой: роскошные и мучительно-красивые скрипичные переливы.

Молли видела этот фильм больше дюжины раз, но слезы по-прежнему текли по ее щекам.

И вот наконец... Наконец...

Автобус остановился. Из него появилась крошечная фигурка главной героини.

Камера снова опустилась вниз, все ближе и ближе показывая возлюбленных, бегущих навстречу друг другу с раскрытыми объятиями. Наконец они обнялись...

Побежали титры.

Карли всхлипнула:

– Ладно. Признаю, это было неплохо.

– Неплохо? – фыркнула Молли. – Я полагаю, именно поэтому ты почти оторвала кусок от моей диванной подушки. Признайся, что это было замечательно! А сцена с крупным планом Кристиана, когда он думает, что потерял Ванессу, самый эмоциональный момент в истории кинематографа. – Она театрально вздохнула. – А Лондон, должно быть, самый романтичный город в мире...

Пожимая плечами, Карли протянула руку к поп-корну.

– Разве не Париж считается самым романтичным городом?

– Ни за что! Не для меня. Париж – это... Париж – это... О, я не знаю. – Молли беспомощно взмахнула руками. – Просто Париж – это не Лондон.

– Признайся, Мо, ты равнодушна к английским парням. Ты уверена, что в Лондоне полно истинных джентльменов.

Лучше всего не обращать внимания на язвительность подруги. Молли не хотелось признаваться, что Карли чуть-чуть права. Ладно, она права больше чем чуть-чуть. У Молли свои причины любить Лондон...

Нажав на кнопку пульта, она выключила телевизор и подошла к окну. Луна была почти полной и серебрила кроны высоких пальм на мысе и ровную сверкающую поверхность Кораллового моря.

– В одном я уверена, – сказала она. – Со мной никогда не произойдет ничего такого же романтического. Не на нашем острове.

– О, я не знаю... Может быть, на нашем острове нет Биг-Бена или Вестминстерского моста, но лунный свет в Пикник-Бей неплох. По крайней мере, я не жаловалась, когда Джимбо сделал мне предложение.

Молли улыбнулась и отвернулась от окна.

– Извини. Я не подумала о вас с Джимбо. Вы оба романтики и лучшие друзья с детского сада. Все вокруг знают, что вы будете вместе до конца жизни.

– Ну, если честно, не очень-то романтично, когда твой муж полжизни проводит на рыболовецком траулере.

– Я думаю, – Молли прошла на кухню и взяла кастрюлю, чтобы приготовить горячий шоколад, – не следовало мне смотреть этот фильм. После него я всегда становлюсь беспокойной. Хочется сорваться с места и уехать в Лондон.

– Непременно в Лондон? Если ты хочешь рвануть с этого острова, почему не попробовать уехать в Сидней или Брисбен? Или даже в Кернс?

Молли округлила глаза. Разве может какой-нибудь австралийский город сравниться со знаменитой столицей Англии? Ее привлекал именно Лондон – своей историей, зданиями, великолепием, культурой. Ей нравились названия вроде Портобелло-Роуд, галерея Серпентин, Пикадилли-Сёркус и Баттерси-парк. Эти названия были такими поэтическими...

Карли пожала плечами:

– Если ехать за границу, я предпочла бы Америку. Джимбо обещал отвезти меня в Лас-Вегас.

– Ух ты! Когда?

– Когда-нибудь. Ха-ха. Если мы оба найдем работу с более высокой зарплатой.

– Деньги и моя проблема. Почти все мои деньги идут на выплату ссуды. А в Лондоне арендная плата ужасающе высокая. Я проверяла в Интернете.

– Но у тебя может получиться, если ты сдашь свой дом в аренду.

Молли вздрогнула. Если она сдаст коттедж в аренду, здесь будут жить незнакомые люди. А ведь в этом доме более пятидесяти лет прожила ее бабушка...

– Или, – сказала Карли, – существует отпуск по обмену. Таким образом ты подберешь жильцов, и обмен будет заключен лишь на короткое время. Мой кузен в Кернсе поменялся с парой из Дании и отлично живет в Копенгагене.

– Отпуск по обмену? – По спине Молли пробежала покалывающая дрожь. – А как это?

Патрик Найт свирепо уставился на возвышающуюся на письменном столе огромную кипу документов, затем бросил взгляд на часы. Уже девятый час вечера! Он непростительно долго задерживается...

Состроив гримасу, Патрик взял мобильный телефон и поспешно набрал эсэмэску. Анжеле она не понравится, но ничего не поделаешь...

«Анж, очень жаль. Завален работой. Сегодня не приду. Можем перенести свидание на пятницу? П.».

Закрыв телефон, он взял очередную папку из стопки. В животе урчало. Но помимо голода его одолевало разочарование.

За прошедшие годы глобального экономического кризиса его работа в банковской системе Лондона превратилась из интересного и сложного занятия в источник постоянного стресса. Это было сродни работе в зоне военных действий. Слишком многие его коллеги были уволены или уволились сами. У некоторых даже случился нервный срыв. Иногда Патрик чувствовал себя так, будто стоит насмерть.

Да, ему действительно удалось сохранить пару основных вкладов, но он работал за троих в своем отделе, и поток благодарностей от босса не приносил ему много радости. Патрик доработался до такого состояния, что следовало спросить, зачем он так напрягается, работая сверхурочно? Что за причина отдавать всего себя работе, совсем забыв о личной жизни?

По правде говоря, жизни за пределами банка у него просто не существовало. У него не было времени на то, чтобы порадоваться красивому дому, который он купил в Челси, и пойти на свидание с новой подружкой. Чудом можно считать то, что он вообще умудрился познакомиться с Анжелой. Можно не сомневаться, что она скоро его бросит, как и ее предшественницы...

Что до данного однажды самому себе безумного обещания сбалансировать график работы и в свободное время написать роман... Над этим оставалось лишь посмеяться.

Только Патрику было уже не до смеха. Речь шла о его жизни, вернее, об ее отсутствии. Однажды он проснется и обнаружит, что ему пятьдесят лет – как его боссу сейчас – и он бледен, беспокоен, скучен и может говорить только об одном. О работе.

Пропищал мобильный телефон. Как Патрик и ожидал, ему ответила Анжела. Стиснув зубы, он нажал на кнопку и прочел сообщение:

«Извини. Не в пятницу. И теперь уже никогда! С меня хватит одной отмены. Прощай, милый П. Анж.».

Патрик выругался. Но разве он может осуждать Анжелу? Завтра он пошлет ей огромный букет роз! Но у него было подозрение, что розы не помогут. Не на этот раз. Если честно, он не может притворяться, будто ее отказ разбил ему сердце. Просто ситуация ярко показала ему, в каком болоте он проводит жизнь.

В порыве гнева Патрик оттолкнул стул от письменного стола и принялся беспокойно ходить по офису туда-сюда.

Офис был похож на тюрьму. Впрочем, это и была чертова тюрьма, которую ему ужасно хотелось разрушить.

Остановившись на полпути, он уставился на глобус, который притащил из старого зала заседаний, когда тот стали ремонтировать в те веселые времена, когда финансовый мир еще не рухнул. Теперь глобус стоял в углу офиса. В последнее время Патрик частенько на него поглядывал, охваченный желанием оказаться где-нибудь, только не в Лондоне.

Подойдя к глобусу, он крутанул его, и цветастые очертания континентов закружились перед ним. Он прикоснулся к глобусу пальцем, ощущая трение и его замедляющееся вращение.

«Будь я свободен, уехал бы куда-нибудь. Когда глобус остановится, я ткну пальцем в то место, куда поеду».

Глобус остановился. Патрик рассмеялся. Он думал о чем-то экзотическом, вроде Таити или Рио-де-Жанейро, но его палец лежал на восточном побережье Австралии. Крошечная точка. Остров.

Наклонившись ближе, он прочел: остров Магнетик.

«Никогда о таком не слышал. Но ведь я решил, что поеду куда-нибудь. Почему бы, по крайней мере, не разузнать об этом местечке?»

Хотя чего беспокоиться? Этого ведь не произойдет. Он никуда не поедет, так как привязан к месту. Но не пора ли изменить ситуацию?

Вернувшись за письменный стол, Патрик быстро нашел в Интернете сведения об острове Магнетик. Его брови взлетели вверх, когда он увидел первую страницу с информацией. Остров был явным местом паломничества туристов: пальмы, белый песок и голубое тропическое море. Не слишком отличается от Таити?

Предлагался обычный ассортимент услуг. Затем Патрик обратил внимание на надпись внизу экрана: «Отпуск по обмену».

Заинтригованный, Патрик нажал на ссылку и прочел:

«Обмен домами на время отпуска: остров Магнетик, Квинсленд, Австралия.

Коттедж с двумя спальнями.

Местоположение: находится между деревьями на мысе, с видом на океан, всего в трех минутах ходьбы от государственного парка и вереницы красивых заливов. Недалеко от Большого Барьерного рифа, идеальная возможность плавать под парусами, на каноэ, заниматься парасейлингом,[1 - Парасейлинг – буксировка парашютиста за катером. (Здесь и далее примеч. пер.)] дайвингом и рыбачить.

Предпочтительная дата обмена: с 1 апреля.

Предпочтительная продолжительность обмена: 3-4 месяца.

Предпочтительное место обмена: Лондон, Великобритания».

Патрик усмехнулся. На миг он представил себя на другом конце планеты, в ином мире... Свободный, свободный...

Плавать с коралловыми рыбами. Лежать в гамаке под пальмами. Разглядывать австралиек в бикини. Писать потрясающий триллер, сюжет которого созрел в его голове. Печатать на компьютере, выглядывая в окно на сверкающее голубое море...

Ладно, хватит развлечений! Пора работать.

С огромной неохотой он взял папку с компьютерными распечатками и открыл ее.

Но сосредоточиться ему не удалось. Патрик не мог думать о таблицах и цифрах. Он составлял в уме описание своего дома в ответ на рекламу об обмене:

«Обмен домами на время отпуска: район Челси, Лондон, Великобритания.

Дом с тремя спальнями и садом, две минуты ходьбы от транспорта и служб быта.

Телевизор, камины, патио; рядом рестораны, магазины, галереи, музеи.

Свободен для обмена на три месяца: апрель – май – июнь – июль.

Место обмена: берег Квинсленда, Австралия».

Два с половиной часа спустя, закрыв последнюю папку, Патрик уже принял решение.

Он уедет. Завтра утром первым делом он договорится о встрече с боссом.

Глава 2

Получен e-mail

Кому: Патрик Найт

От кого: Молли Купер

Тема: Бежим из надоевшего дома

Привет, Патрик!

Я не могу поверить, что действительно буду в Англии всего чуть больше чем через двадцать четыре часа. Наконец я упаковала вещи (чемоданы стонут), а мой маленький дом сияет чистотой и готов тебя принять. На кровати – новое постельное белье, надеюсь, тебе нравится темно-синий цвет.

Я также надеюсь, ты будешь себя чувствовать здесь как дома и, что намного важнее, тебе будет удобно. Я хотела оставить цветы в вазе, но потом подумала, что они завянут до твоего приезда. Ключ оставляю под цветочным горшком у задней двери. Ну, я знаю, ты подумаешь, что это крайне неосторожно, но не беспокойся – жители острова Магнетик очень честные и чрезвычайно добροжелательные. Здесь никто не запирает дверей.

Не хочу, чтобы ты волновался, поэтому оставила запасной ключ у регистратора на курорте Сапфир-Бей, где я работала до вчерашнего дня.

Ра-бо-та-ла.

Приятное слово, верно? Я обучила Джил, племянницу владельца курорта, и она поработает за меня, пока я в отъезде. По меньшей мере, теперь я ужасно беззаботная и безработная.

Ура!!!

Ты не представляешь, как я хотела пожить в Лондоне, хотя бы три месяца. Спасибо тебе, Патрик, моя мечта сбывается! Сегодня мне не удастся заснуть.

Закончил ли ты свою работу? Устраивал ли прощальную вечеринку? Моя прошла вчера вечером. Она была довольно шумной, и я понятия не имею, что делать со всеми этими подарками. В чемоданы мне удастся засунуть только один орешек арахиса. Поэтому я сложу все подарки в коробку под свою кровать (теперь твою кровать). Извини.

Кстати, можешь спокойно пользоваться моей машиной. Это всего лишь жестянка на колесах, но она тебя выручит. Не волнуйся, что она не зарегистрирована. Автомобили на острове регистрировать не нужно, если не собираешься ехать на материк.

Ты был добр, что сказал о своей машине, стоящей в гараже за углом дома, но не беспокойся, я не стану рисковать и применять свои сомнительные водительские навыки на улицах Лондона. О, и не беспокойся, если опоздает паром. Суда здесь плавают по «местному расписанию».

В любом случае счастливого путешествия!

Лондон, я еду к тебе!

Молли.

P. S. Я согласна, нам не нужно друг другу звонить без срочной необходимости. Ты прав – телефонные звонки могут докучать (особенно при десятичасовой разнице во времени). И они дороги. Зато письма по e-mail очень удобны, и я постараюсь быть дипломатичной. Но гарантий нет. Я могу трещать без умолку, когда взволнована.

М.

E-mail

Кому: Молли Купер

От кого: Патрик Найт

Тема: Re: Бежим из надоевшего дома

Дорогая Молли!

Спасибо тебе за письмо. Времени на прощальную вечеринку у меня, боюсь, не будет. Я должен допоздна работать, чтобы разобрать срочные документы. Теперь тороплюсь укладывать вещи. Сидалия (уборщица) придет на этой неделе и все объяснит тебе по дому: как включать духовку и т. д.

Ключи от дома находятся в сейфе в Челси, в филиале банка, в котором я работаю, на Кингз-роуд. Я предупредил своих коллег, чтобы они отдали ключи тебе, и оставил карту. Тебе нужно просто показать свой паспорт. Проблем возникнуть не должно.

Удачного перелета!

С наилучшими пожеланиями, Патрик.

E-mail

Кому: Патрик Найт

От кого: Молли Купер

Тема: Я в Лондоне!!!

Здорово! Здорово! Здорово! Здорово! Здорово! Здорово!

Если бы я так не устала, то ущипнула бы себя, но я так жутко себя чувствую из-за перелета через несколько часовых поясов, что едва держу глаза открытыми. Хотя я безумно счастлива.

Твой очень любезный коллега в банке вручил мне ключи и пожелал приятного проживания в доме номер 34 на Алис-Грув, и потом я с багажом свернула за угол...

Патрик, твой дом...

Неописуемо красивый.

Слишком устала, чтобы сегодня его осматривать. Выпью первую чашку английского чая и отправлюсь спать. В твою кровать. Ой, это звучит достаточно интимно, да? Напишу завтра.

Блаженно счастлива.

Молли.

E-mail

Кому: Патрик Найт

От кого: Молли Купер

Тема: Спасибо

Привет, Патрик!

Я проспала десять часов на красивой огромной кровати и сегодня чувствую себя намного лучше. Но моя голова идет кругом от восторга! Я никогда еще не выезжала из Австралии, поэтому вчера, впервые увидев Англию, пережила самое сильное волнение. Мы пролетели над Ла-Маншем, и я увидела зеленые поля в дымке. Они были такими, какими я их всегда представляла. Признаюсь, я чуточку всплакнула.

А потом Хитроу. О боже, что за территория! Теперь я знаю, что испытывают животные, когда их сгоняют в загоны. На миг мне захотелось поджать хвост и рвануть обратно на мой сонный маленький остров. Но я быстро привыкла, слава богу, и поймала такси до Челси. Ужасно экстравагантно, я знаю, но метро с моим багажом я бы не вынесла. Я просто немного боюсь лондонского метро.

Водитель спросил меня, в какой район мне нужно, а когда я назвала Челси, он ничего не ответил. Но я видела, как он моргнул, а значит, был под впечатлением. Когда я туда приехала, тоже попала под впечатление.

Но вот что меня волнует, Патрик. Ведь это не равноценный обмен домами.

Твой дом такой роскошный! Он как четырехэтажный кукольный домик. Извини, я надеюсь, это не обидно для мужчины. Мне все нравится: лестницы, устланные коврами, и красивые арочные окна, и мраморные камины, и спальни с отдельными ванными комнатами. Есть даже биде! Краснею. Пришлось немного повозиться, чтобы разобраться, как оно работает. Я раньше такого не видела.

Тем временем ты рассматриваешь зеленых древесных лягушек в моем туалете. Черт побери, Патрик, они тебя не достали?

Мне нравится гостиная со всеми твоими книгами. Ты много читаешь, верно? Но больше всего мне понравилась кухня на первом этаже дома – черно-белая плитка на полу и стеклянные балконные двери, выходящие на небольшой дворик с задней стороны дома.

Сегодня утром я пила чай в этом дворике, сидя в лучах ласкового лондонского солнца. А у моих ног маленькая клумба с нарциссами! Я никогда раньше не видела нарциссов.

Как много открытий!

После завтрака я пошла гулять по Кингз-роуд, где все выглядели такими розовощекими и гламурными, с длинными шарфами, завязанными на двойной узел, и в сапогах. Я купила себе шарф (на сапоги у меня нет денег). Я хотела выглядеть как другие девушки, но щеки у меня все равно не розовые.

Клянусь, я видела одного телевизионного актера. Он пожилой, не знаю его имени, но он нравился еще моей бабушке. Боже мой, Патрик! Я смотрю вокруг и чувствую себя словно в Букингемском дворце. А потом думаю, как ты сидишь на другом конце света, в моем крошечном коттедже «Пандан», который... Ну теперь ты сам его увидел. Он очень простой, правда? Возможно, мне следовало тебя предупредить, что у меня даже нет телевизора с плоским экраном.

Обязательно напиши и расскажи, как ты. Надеюсь, ты не лишился дара речи от ужаса.

Будь здоров, как говорите вы, британцы.

Молли.

E-mail

Кому: Патрик Найт

От кого: Молли Купер

Тема: Ты уже на месте?

Извини, что веду себя как твоя мать, Патрик, но не мог бы ты черкнуть мне пару строк о том, как добрался, и все ли у тебя в порядке, и доволен ли ты домом?

М.

P. S. Я по-прежнему счастлива и взволнована, но почему здесь так холодно?
Разве сейчас не весна?

E-mail

Кому: Патрик Найт

От кого: Фелиция Найт

Тема: О главном

Привет, дорогой!

Я полагаю, ты сейчас в Австралии. Очень надеюсь, что ты хорошо долетел. Я обещаю, что не буду тебя беспокоить, пока ты там, но мне просто нужно знать, что ты благополучно добрался и все в порядке, и еще раз пожелать тебе удачи в написании романа.

С любовью, гордая мать будущего всемирно известного автора бестселлеров.

Целую.

E-mail

Кому: Молли Купер

От кого: Патрик Найт

Тема: Re: Просто проверка

Дорогая Молли!

Да, я на месте, жив и здоров, спасибо, все отлично. Это стоило того, чтобы провести в полете двадцать часов и попасть в другое полушарие. Не беспокойся. Твой дом меня устраивает, обстановка красивая. Нигде ни пятнышка, как ты и обещала, новое постельное белье великолепно. Спасибо, что его погладила.

Как я тебе говорил, я планирую писать книгу, поэтому роскошь мне не нужна и я не собираюсь часто смотреть телевизор. Мне нужна полная смена обстановки и вдохновение, а вид из твоего окна обеспечивает и первое, и второе.

Я уже переставил мебель так, чтобы стол находился у окна и я мог лицезреть потрясающий вид на мыс Кливленд через залив. Весь день море меняет цвет и узоры в зависимости от положения солнца и облаков. Невероятно красиво.

Я рад, что ты устроилась. Обо мне не беспокойся. Я наслаждаюсь солнцем и очень счастлив.

О, и спасибо за твои записки о рыбе в морозилке, горшечных цветах, скорости работы стиральной машины и гекконах. Все пункты я учел.

С наилучшими пожеланиями, Патрик.

E-mail

Кому: Фелиция Найт

От кого: Патрик Найт

Тема: Re: О главном Привет, мама!

Все отлично, спасибо. Я устроился, все идет хорошо. Буду на связи.

Здесь рай, поэтому не беспокойся обо мне. Передаю свою любовь тебе и Джонатану.

Целую, Патрик.

Из дневника Патрика, остров Магнетик, 10 апреля

Мне очень не по себе.

Я никогда не вел никаких дневников, но, вероятно, серьезным писателям личные дневники с набросками помогают.

Любые мысли или идеи – зерно для помола, и цель в том, чтобы тренировать писательские навыки, ожидая божественного вдохновения.

Никак не предполагал, что буду волноваться. Я привык к цифрам и крупноформатным таблицам, привык получать результаты, причем быстро. И мне кажется совершенно напрасной тратой сил выуживать слова, которые, возможно, никогда не понадобятся.

Но весь день я пялился на надпись «Глава первая» вверху пустой страницы на экране компьютера и чувствовал, как хочу что-то изменить.

По поводу отсутствия работоспособности могу сослаться на усталость после долгого перелета. Я уверен, муза непременно заглянет ко мне через денек-другой. Но вместо того чтобы тратить два дня на ожидание, когда придет нужная мысль, я решил заняться дневником.

Итак, что сказать?

Это никто больше не будет читать – так что могу начать с очевидных фактов.

Интересные переживаешь ощущения, переехав в чужой дом на другом конце мира и оказавшись посреди совершенно другого ландшафта и звуков, даже других запахов.

Как только я нашел записки, оставленные Молли по всему дому, я понял, что попал на другую планету. Вот примеры.

Записка на горшке с цветком: «Патрик, не мог бы ты поливать его дважды в неделю? Но не оставляй воду в поддоне, иначе заведутся москиты».

На дверце холодильника: «Бери рыбу в морозильнике. Там коралловая форель, королевская рыба дорада, ваху и нан-ньегай. Не удивляйся странным названиям, рыба вкусная. Попробуй запечь ее на гриле. На полке рядом с кухонной плитой есть книга, где полно рецептов приготовления блюд на гриле».

На стене в гостиной, у выключателя: «Не волнуйся, если увидишь, как по стенам бегают маленькие хорошенькие ящерицы. Это гекконы, они безобидны и отлично поедают насекомых».

У коттеджа растения и деревья совсем не похожи на те, что у меня дома. Кажется, что здесь все растет везде, даже в едва заметных трещинах в почве между огромными валунами.

Птицы не только другие внешне, у них даже голоса как инопланетные. Тут есть ярко-зеленый попугай с голубой головой и желтым горлом, который стрекочет и визжит. Кукабурра – большой австралийский зимородок – шумно смеется. Еще одна птица чудовищно жалобно кричит по ночам.

Здесь даже свет другой. Он такой яркий, что к нему нужно привыкнуть.

Боже, это ужасно! Мне нужно выпить красного вина. Писатель из меня никакой.

Но я не могу сдать в первый же день. Я чудом получил этот отпуск. Не могу поверить, что старик Джордж Симс был так щедр. Удивительно, он беспокоится, что я могу сгореть на работе.

Но теперь... о моей писанине. Я всегда считал, что писательство – отдых. Я уверен, так и будет, как только найдутся нужные слова. Я включусь.

Несмотря на то что здесь все другое, или благодаря этому, мне нравится маленький коттедж Молли Купер. Он простой, но в нем все говорит о его хозяйке, как будто она и не уезжала. Странно, но мне кажется, что, просто находясь здесь и видя ее вещи, прикасаясь к ним, пользуясь мылом, которое она оставила (думаю, сандаловое), пользуясь ее посудой и ночуя в ее кровати под белой антимоскитной сеткой, я уже с ней познакомился.

К холодильнику на магните в виде кусочка арбуза прикреплено ее фото. На нем она с пожилой дамой, на обороте написано: «Молли и бабушка». Фото было сделано год назад. Бабушка выглядит очень хилой, а у Молли длинные светло-каштановые волосы, красивая улыбка, дружелюбный взгляд, ямочки на щеках и потрясающие ноги.

Нет, внешний вид Молли и ее личность не имеют никакого значения. Я не собираюсь встречаться с ней лично. Нас связывает только обмен домами.

Итак, еще немного о доме.

Должен признаться, я беспокоился, что дом окажется слишком девчачьим, чрезмерно заполненным пастельными тонами, ленточками и бантиками. Ну нечто вроде такого милого и пушистого дома, в котором мужчина в одну ночь прекращает чувствовать себя мужчиной. Но дом хороший. Мне особенно нравится его местоположение посреди дикой и потрясающей природы.

Дом сам по себе маленький: две спальни, одна ванная комната и одна большая открытая комната-кухня, столовая и гостиная. Все комнаты на одном уровне. Непривычно, что не нужно подниматься по лестнице в спальню.

Здесь много окон, в которые проникает бриз и откуда открывается потрясающий вид. Куча свечей. Можно подумать, что в доме нет электричества, потому что свечи повсюду, так же как поленья из сплавного леса, ракушки и декоративные безделушки голубого цвета.

Обычно я не обращаю внимания на цвета, но боюсь показаться законченным дураком, если не скажу, что в доме Молли полно голубых оттенков. Это как

отголоски моря и неба снаружи. Очень успокаивает.

На улице жарко и душно, но в доме прохладно, тихо и... мирно.

После прошедших лет финансового кризиса и бесконечной сверхурочной работы этот дом – как раз то, что мне нужно. Я рад, что всем сказал о своем отсутствии в течение трех месяцев. Не будет ни телефонных звонков, ни эсэмэсок, ни Твиттера, ни деловых электронных писем, только случайные электронные письма от Молли и моей матери...

Я думаю, не полежать ли в гамаке на манговом дереве?

E-mail

Кому: Патрик Найт

От кого: Молли Купер

Тема: Последние новости

Привет, Патрик!

Как твои дела? Я очень надеюсь, что остров оказывает на тебя волшебное воздействие и ты блестяще справляешься с книгой.

Я начала осматривать Лондон (пешком или на роскошном красном двухэтажном автобусе. Это занимает больше времени, но я по-прежнему не могу ездить на метро). Я стараюсь увидеть как можно больше. Оказалось, что в большинство музеев в Лондоне не нужно покупать входной билет, что удивляет.

Чтобы провести здесь время с максимальной пользой, я составила для себя несколько правил.

Правило 1. Избегать земляков-австралийцев. Я не хочу все время говорить о доме. Хоть стреляйте!

Правило 2. Самостоятельно изучить «настоящий» Лондон. Это не только то, что обязательно для посещения туристами, типа Букингемского дворца и Трафальгарской площади.

Один пример: вчера я бродила по улицам и наткнулась на дом, где более ста лет назад жил Оскар Уайльд. Представляешь ли ты, что это за чудо для девушки, чьими соседями являются кенгуру-валлаби и попугаи?

Я стояла, остолбенело уставясь на фасадное окно дома Оскара, и просто думала о написанных им потрясающих пьесах, о том, как он жил здесь, подвергаясь испытаниям, и отправился в тюрьму только за гомосексуальные наклонности.

Ты ведь не гомосексуалист, Патрик? Я думаю – нет, судя по книгам на твоих полках: в основном биографии, финансовая литература и шпионские романы. Извини, твои читательские пристрастия и сексуальные предпочтения меня не касаются, но мне трудно не проявлять к тебе любопытство. Здесь нет ни одной твоей фотографии, но, думаю, парни не заморачиваются насчет фото.

Раз заговорили о фотографиях, я, наверное, пойду посмотреть смену караула у Букингемского дворца, но не собираюсь фотографироваться с гвардейцем на коне.

Правило 3. Влюбиться в англичанина. Вообще-то было бы проще, окажись ты геем, Патрик, потому что я поболтала бы с тобой по-девичьи о том, как мне не везет в любви. Теперь, посмотрев на остров, ты поймешь, что холостых мужчин у нас раз-два и обчелся. Большинство холостяков – молодые пешие туристы или нечестолюбивые бродяги без цели и занятий.

Моя тайная мечта (ладно, об этом я все-таки тебе скажу) – сходить на свидание с подходящим англичанином. Если быть реалисткой, то это не принц Уильям или Колин Ферт. Я могу снизить планку, но не слишком сильно. Младший брат Колина Ферта мне подойдет.

Проведя всю жизнь на острове, где большинство молодых мужчин ходят босиком, в дырявых футболках и повседневных шортах до колен, я жажду мужчину в красивом, изысканном костюме. Я хотела бы встречаться с умеющим красиво изъясняться англичанином, который будет относиться ко мне как к леди и поведет меня на культурное мероприятие: концерт, театральную постановку

или в художественную галерею.

Мечтать не вредно. Кстати, я посмотрела в Интернете и узнала, что в Лондоне прямо сейчас идет шестьсот семьдесят три различных шоу. Не могу в это поверить! На нашем острове раз в год актеры-любители ставят мюзикл.

Патрик, я предупреждала, что могу заболтать тебя. Мне всегда хочется вывалить на бумагу мозаику своих мыслей. А теперь я оставляю тебя с миром.

М.

E-mail

Кому: Патрик Найт

От кого: Молли Купер

Тема: Уборка

Сегодня приходила Сидалия. Она милая, правда? И она очень хорошо говорит по-английски. Я никогда не встречала бразильцев, поэтому мы посидели с ней за кухонным столом. Я не знаю наверняка, в восторге ты будешь или нет, если я приглашу домработницу в гостиную, поэтому мы выпили чай на кухне. Она рассказала мне о своей семье и своем детстве в Сан-Паулу. Так интересно!

Но, черт побери, Патрик, я не догадалась, что она будет убирать дом, пока я здесь. Ты, очевидно, ей заплатил заранее. Это мило и предусмотрительно с твоей стороны, и я понимаю, что Сидалия не хочет терять эту работу. Но я никого не пригласила для того, чтобы убирали мой дом для тебя. Мне это даже в голову не пришло. Должно быть, остров Магнетик кажется тебе страной третьего мира.

Если тебе понадобится домработница, я свяжусь с Джоди Гримшоу в Хорсшубей. Она мать-одиночка, которая время от времени работает уборщицей, но, боюсь, ты должен ее остерегаться, Патрик. Я очень о тебе забочусь, а Джоди ищет себе богатенького мужа. К тому же у нее гиперактивный, даже

истеричный ребенок.

Дай мне знать, если я могу тебе чем-то помочь. Я могу также позвонить в Сапфир-Бей. Вероятно, им удастся прислать к тебе одну из уборщиц раз в неделю по утрам.

С наилучшими пожеланиями, Молли.

E-mail

Кому: Молли Купер

От кого: Патрик Найт

Тема: Re: Уборка

Дорогая Молли!

Спасибо за то, что предупредила насчет Джоди Г. Твой совет оказался кстати, когда я встретил ее сегодня утром в супермаркете. Она была... как бы это сказать... слишком инициативной.

Вообще-то уборщица мне здесь не нужна, спасибо. Я справился с совком и метлой, да и твой дом такой маленький, что я убрал его в один миг. Вне сомнения, ты удивишься, когда узнаешь, что я умею подметать полы, хотя и не гей. Улыбаюсь. Вероятно, я даже скоро научусь включать пылесос.

Если честно, отсутствие уборщицы не беспокоит меня так, как то, что я не могу поплавать. Только подумать, ты не можешь искупаться на тропическом острове! Очевидно, в воде ядовитые медузы или вдоль побережья туда-сюда плавают жуликоватый морской крокодил. Все пляжи закрыты. И здесь невыносимо жарко!

Вот и поворчал.

Что до тебя, то я беспокоюсь, почему ты боишься ездить на метро. Я понимаю, ты пугаешься потому, что основной вид транспорта на острове – паром, но метро быстрый и точный вид транспорта. Станция «Площадь Слоун» очень близко к дому. В самом деле, попробуй поехать на метро.

С уважением, Патрик.

P. S. Кто-то по имени Буф позвонил мне и пригласил в паб на скачки тростниковых жаб. Я посмотрел в Интернете и выяснил, что тростниковые жабы – ядовитые южноамериканские лягушки, которые вырастают размером с суповую тарелку и плодятся как кролики. Поэтому я полагаю, эти скачки не то же самое, что скачки Аскот.[2 - Аскот – ежегодные главные скачки в Англии. На них обязательно присутствует королева, а все дамы демонстрируют свои наряды и шляпки.] Буду рад услышать любой совет или предупреждение.

Из дневника Патрика, остров Магнетик, 16 апреля

Этот дневник абсолютно бесполезен. Я по-прежнему пялюсь на пустую страницу.

Все, что я пишу, совершеннейшая чушь. Я так расстроен... У меня в голове прекрасные идеи по поводу романа. Я представляю персонажей, их окружение и действие, но, когда пытаюсь описать это словами, все превращается в мусор.

Я начинаю думать, что Молли Купер пишет гораздо лучше меня, хотя совсем не старается. Слова так и вылетают из нее. Я уже ощущаю первые признаки паники. Я ненавижу проигрывать. Как я мог подумать, что сумею написать целый роман? Все идеи в моей голове, но они бесполезны до тех пор, пока я не напишу хоть что-то.

Отправляюсь на долгую экскурсию. Прогулки считаются очень хорошим помощником для писателя.

E-mail

Кому: Патрик Найт

От кого: Молли Купер

Тема: О морских осах и т. д.

Привет, Патрик!

Извини, мне следовало предупредить тебя о морских осах (маленькая медуза с вытянутыми щупальцами) и крокодилах. Хорошая новость: работники Национального парка, вероятно, поймали крокодила и перегоняют его вдоль побережья в более безопасное и удаленное место. А сезон морских ос заканчивается в конце апреля, так что скоро ты сможешь искупаться. Ты мог бы поплавать недалеко от Хорсшу-Бей, где территория огорожена от медуз, но полагаю, плавание в большой сетке не то же самое, что в открытом море. Просто подожди. На острове рай в конце осени и начале зимы. Ты еще от души купаешься и купаешься с аквалангом.

Я нарисую карту острова и пошлю ее тебе, на ней отмечены лучшие рифы для дайвинга. И сходи на скачки тростниковых жаб. Они кажутся гротесчными, но на самом деле смешные. Послушайся Буфа. Он ловит жаб для скачек и возможно, поможет тебе заработать на скачках несколько долларов. Как идут дела с книгой?

Целую, Молли.

E-mail

Кому: Патрик Найт

От кого: Молли Купер

Тема: Спасибо!

Патрик, ты душка! Извини, если обращаюсь слишком интимно, ведь мы ни разу не виделись, но это так мило, что ты прислал мне книгу «Раскрываем секреты Лондона». Она пришла сегодня утром. Должно быть, ты заказал ее через

Интернет. Какая работа!

Поверь мне, я очень-очень тебе благодарна. Я смотрела другие путеводители в магазинах, но в них представлены только популярные достопримечательности, которые, несомненно, потрясающе красивы (ведь не зря же они популярны). Но, как только ты увидишь Пикадилли-Серкус и Букингемский дворец, Тауэр и Гайд-парк, ты жаждешь большего, правда?

Теперь я так хорошо информирована, что все хорошенько осматриваю, как я и надеялась. Сегодня после обеда я вернулась в Гайд-парк и нашла там скрытое кладбище домашних животных, о котором написано в книге. Все эти маленькие, покрытые плесенью надгробия с датами смерти собак, кошек, птиц и даже обезьян очаровательны.

Чтобы сполна воспользоваться присланной тобой книгой, я намерена набраться смелости и спуститься в метро, но это меня по-прежнему пугает. Мне неприятно думать, что Лондон расположен поверх сети туннелей, и под землей постоянно находятся тысячи людей, со свистом проезжая туда-сюда в поездах.

Мне очень стыдно, что я так из-за этого заморачиваюсь. Знаю, что, если от чего-то бежать, будет хуже. Я наберусь храбрости.

Целую, М.

E-mail

Кому: Молли Купер

От кого: Патрик Найт

Тема: Re: Спасибо!

Привет, Молли!

Спасибо за предложение прислать карту острова с местами для дайвинга. Она очень пригодится. Я буду ждать письма.

Я так рад, что тебе понравился путеводитель. Но, Молли, что-то не похоже, будто ты очень уж набралась смелости, чтобы поехать на метро. По Лондону, несомненно, можно передвигаться и другим транспортом, но, если ты беспокоишься и испытываешь нечто вроде фобии, может быть, тебе нужна помощь?

Если хочешь, я попрошу свою маму, чтобы она зашла к тебе. Я знаю, она с превеликой радостью расскажет тебе обо всем во всех подробностях. Но не подумай, что она болтлива. Со мной она чрезвычайно властна, но все остальные считают ее очень спокойной.

Наилучшие пожелания.

Выше голову!

Патрик.

E-mail

Кому: Патрик Найт

От кого: Молли Купер

Тема: Re: Спасибо! Дорогой Патрик!

Спасибо тебе еще раз, но боюсь, я не смогу принять твое предложение и согласиться на визит твоей мамы. Я понимаю, что ты хочешь добра, но я не могу ее так обременять.

Судя по тому, как я трушу, ты, вероятно, решил, что я очень молода. Но мне вообще-то двадцать четыре, и я достаточно взрослая, чтобы сесть на поезд. Мне никогда не нравилось изображать дамочку в расстроенных чувствах. И пусть мой страх кажется беспричинным, я обязана разобраться с ним сама.

Искренне твоя Молли.

P. S. Ты не пишешь о своей книге. Должно быть, ты очень скромный, Патрик. Или твое английское воспитание не позволяет тебе раскрывать личную информацию болтушке австралийке?

Глава 3

Получено SMS от Карли, 19 апреля, 10.40.

«Ты не говорила, что твой парень по обмену такая горячая штучка».

E-mail

Кому: Карли Хендерсон

От кого: Молли Купер

Тема: Обмен домами

Привет, Карли!

Извини, я не могла ответить на твою эсэмэску, поэтому отправляю это письмо. Должна сказать, что твое сообщение меня удивило. Хотя обмен домами – твоя идея, и ты знала, что я меняюсь с парнем по имени Патрик Найт. Как тебе известно, я видела лишь фотографии его дома. Я до сих пор не имею понятия, как выглядит его владелец, поэтому ничего не могу сказать тебе о его внешности.

Фактически отсутствие фотографий в доме (нет даже фотоальбома, в который я могла бы тайком заглянуть) натолкнуло меня на мысль, что Патрик стыдится своей внешности.

Он действительно хорош собой? Честно?

Я тут вовсю веселюсь – не имею в виду парней (вздыхаю), просто осматриваю Лондон. Но очевидно, мне придется найти какую-нибудь работу. Следует выплачивать ссуду. Как тебе известно, коттедж «Пандан» – моя единственная собственность, ключ к движению вперед.

Ты разговаривала с Патриком? Есть ли у него сексуальный английский акцент? Я обнаружила, что немногие лондонцы разговаривают как Джереми Айронс или Колин Ферт, что меня немного разочаровало. Но может, со мной не все согласятся. В конце концов, каждый слышит красоту по-своему.

Как Джимбо?

Целую, Молли.

E-mail

Кому: Молли Купер

От кого: Карли Хендерсон

Тема: Re: Обмен домами

Рада, что ты развлекаешься, Мо, но я не уверена, следует ли тебе детально описывать, как выглядит твой парень по обмену. Ты ведь рванешь домой.

Будь справедливой, детка. Ты в Лондоне, где миллионы англичан, а у нас тут только один англичанин. Но не похоже, что твой Патрик проявляет желание общаться с местными. Он немного замкнутый. Я бы даже осмелилась назвать его снобом. Он отшил Джоди Гримшоу, и был при этом очень вежливым. Но даже она поняла его, а ты знаешь, что это такое.

Наши новости таковы: Джимбо хочет получить работу судостроителя в Кернсе, поэтому мы, возможно, не очень долго пробудем на острове.

Говорила ли я тебе в последнее время, что очень тобой горжусь, Молли? Я думаю, ты такая смелая, раз живешь в огромном городе на другом конце мира.

Совсем одна.

Ты мой герой. Верь мне.

Целую, Карли.

E-mail

Кому: Карли Хендерсон

От кого: Молли Купер

Тема: Обмен домами

Карли, я передаю Джимбо наилучшие пожелания, чтобы ему повезло на собеседовании в Кернсе, хотя уверена, ты знаешь, что я буду очень по вас скучать, ребята, если вы уедете с острова. Вы всю жизнь были моими лучшими друзьями!

Но я не могу быть эгоисткой. Я знаю, как сильно ты хочешь, чтобы у Джимбо была постоянная работа с хорошей зарплатой, и вы сможете начать планировать ваше будущее (включая поездку в Лас-Вегас), поэтому удачи!

По поводу Патрика Найта. Я надеюсь, он не слишком высокомерный и заносчивый, иначе островитяне устроят ему веселую жизнь. Я уверена, что он не сноб. Мы с ним переписываемся, и он кажется немного сдержанным, но достаточно милым и услужливым. Вообще-то он ведет себя замкнуто потому, что у него просто нет времени на общение. Он очень занят написанием книги, отпуск у него продлится всего три месяца, поэтому он с головой ушел в писательство и пишет или печатает как безумный.

Все равно я думаю, что ты специально не рассказываешь о нем больше. Он в моем доме, спит в моей кровати. Между мной и ним такие ужасно интимные отношения, а я даже понятия не имею, как он выглядит!

Что ты о нем скрываешь? Ответь на мои вопросы.

Патрик высокий? Да? Нет?

Темненький? Да? Нет?

Молодой? Около 35? Да? Нет?

Мускулистый? Да? Нет?

У него хорошие зубы? Да? Нет?

Все из вышеперечисленного?

Ничего из вышеперечисленного?

Целую, Молли.

E-mail

Кому: Молли Купер

От кого: Карли Хендерсон

Тема: Re: Обмен домами

Спокойнее, подружка.

Он – все из вышеперечисленного.

К.

E-mail

Кому: Патрик Найт

От кого: Молли Купер

Тема: К твоему сведению

Отчет о достигнутых результатах при атаке на метро, проведенной Молли Элизабет Купер

Сегодня в два часа дня была проведена предварительная рекогносцировка станции метро «Площадь Слоун».

Мисс Купер тридцать минут провела перед входом в метро, просматривая расписание поездов и наблюдая за лондонцами, покупающими билеты и проходящими через турникеты.

Мисс Купер запомнила основные станции метро на Кольцевой линии между станциями «Площадь Слоун» и «Кингз-Кросс»: «Южный Кенсингтон», «Глостер-Роуд», «Ноттинг-Хилл-Гейт», «Паддингтон», «Бейкер-стрит».

Мисс Купер признала, что люди, выходящие из метро, не кажутся травмированными. Большинство выглядят скучающими, усталыми или ужасно спешащими. Несколько пассажиров чуть заметно улыбались. Один пассажир хохотал в мобильный телефон.

Мисс Купер купила однодневный билет, которым, возможно, воспользуется в ближайшем будущем.

Следующая цель мисс Купер:

Войти в метро!

E-mail

Кому: Молли Купер

От кого: Патрик Найт

Тема: Re: К твоему сведению

Дорогая Молли!

Поздравляю! Я очень горжусь тем, что ты делаешь такие позитивные успехи. Я боялся, что ты откажешься от еще одного великолепного впечатления от Лондона. В мгновение ока ты привыкнешь мчаться в поездах метро и читать захватывающие романы, чтобы побороть скуку, а не страх.

Раз заговорили о романах. Ты выразила беспокойство по поводу моих успехов, но я уверяю тебя, что все идет так, как надо. Это будет триллер, сюжет развивается в банковской сфере. Сюжет запутанный, поэтому я хочу заранее составить очень аккуратный план каждой сюжетной линии. С этой целью я подолгу гуляю по острову. Вчера я прошел от Алма-Бей до Фортов и обратно. Несколько японских туристов показывали пальцами на милую толстую коалу, которая спала между ветвей каучукового дерева.

Пока гуляю, я детально обдумываю каждый аспект своего романа. Сюжетная схема почти готова, и я планирую совсем скоро начать писать.

С уважением, П.

E-mail

Кому: Патрик Найт

От кого: Молли Купер

Тема: Re: К твоему сведению

Как здорово, что действие твоего романа будет проходить в банковской сфере. Ведь говорят, что следует писать о том, о чем тебе лучше всего известно. Триллер! Вот это да! Хотелось бы узнать о нем больше.

Дерзай!

Целую, Молли.

Из дневника Патрика, остров Магнетик, 27 апреля

Я усердно работаю или прохлаждаюсь? Ха-ха-ха!

Я пытаюсь писать роман, изменив обстановку (ушел от окна, где меня отвлекают виды). Я, как мог, продвинулся в создании сюжета, а теперь продумываю диалоги героев. Как только я проработаю главных героев, история возникнет на бумаге.

Итак...

Главный герой: Гарри Шутер – около сорока лет, бывший офицер разведки МИ-5, специально нанят банком Англии для охоты на шпионов, которые получают доступ к банковским системам и расхищают капитал. Гарри – суровый парень: поджарый, выносливый, изворотливый, но одетый с иголочки и обладающий изысканными, любезными манерами. Современный Джеймс Бонд.

Главная героиня: Берт Харпер – примерно двадцать пять лет, безобидный кассир в банке: вьющиеся волосы длиной до плеч, оживленная улыбка, великолепные ноги, сверкающие глаза... Болтлива и любопытна, хотя умна...

Вот все, что я придумал. Последние полчаса опять смотрел в это чертово окно.

Это безнадега. Я описал несколько деталей, и все зря – ничуть не приблизился к началу написания романа. Я просто не могу окунуться в писанину весело и деятельно. Сначала мне нужно продумать, что эти герои будут говорить друг другу, каков будет их образ мышления, что они будут чувствовать! Что мне действительно нужно – хорошее начало, чтобы заинтересовать читателя.

Нет вдохновения.

Я по-прежнему «замороженный».

У меня тошнотворное подозрение, что авантюра с обменом домами оказалась ужасной ошибкой. Непривычность и необычность всего вокруг скорее отвлекают, чем помогают. Я не мог сосредоточиться, поэтому откладываю написание романа, а потом круг замыкается.

Я думаю, вот так и получается, когда ты в отчаянии и выбираешь место проведения отпуска, крутя глобус. В обычной ситуации я тщательнее обдумал бы эту авантюру. Дело в том, что здесь, помимо наслаждения красивыми видами острова, мне почти нечем заняться. Предполагалось, что это будет плюс.

Если бы мне удавалось писать книгу, все было бы отлично. Но книга не идет, и что я имею? Есть несколько кафе и курортов, один или два паба, несколько галерей, но ни одного кинотеатра. Нет даже подходящей библиотеки.

Слишком много времени я думаю о Молли в Лондоне, представляю, как было бы здорово показать ей достопримечательности, помочь найти скрытые уголки города, которые она так ищет.

Смешно, но незнакомка может заставить тебя по-иному взглянуть на город, где ты живешь. Я чувствую себя мошенником.

E-mail

Кому: Патрик Найт

От кого: Молли Купер

Тема: Брожу

Патрик, представь, что сегодня я проснулась, и мне захотелось домой. Я не могу в это поверить. Я ведь недавно в Лондоне, чтобы скучать по дому, но я выглядываю в окно на серое небо и бесконечное количество крыш, и людские потоки, и улицы, и транспорт, и дым, и мне хочется на мой усаженный деревьями мыс, откуда не увидишь соседнего дома и где можно вдохнуть свежий, незагрязненный воздух.

Чтобы перестать хандрить, я поехала в район Уимблдон-Коммон. Пришлось немного попрыгать с одного автобуса на другой, но я туда добралась и не пожалела. То, что мне было нужно: покрытые листвой поляны, запутанные заросли и участки болот, заросших вереском. Мне нравится, что нашелся уголок с дикими зарослями, который не ухожен, но находится в центре Лондона.

Незначительный кризис миновал. Я снова влюбилась в твой город, Патрик.

Целую, Молли.

E-mail

Кому: Патрик Найт

От кого: Молли Купер

Тема: Твоя мама Ты выиграл, Патрик.

Приехала твоя мама. Она меня увидела и покорила. В самом хорошем смысле, разумеется. Теперь я влезла в недра метро, проехала все станции до «Паддингтона» и обратно.

Давай я расскажу тебе, как это было.

Все началось с телефонного звонка примерно в десять часов утра.

– Это Молли? – слышался красивый женский голос.

Я неуверенно ответила «да», не догадываясь, кто меня здесь может знать.

– О, мило, – сказала она. – Я так рада, что застала вас дома, Молли. Это Фелиция Найт, мать Патрика.

Я ей что-то ответила, хотя сейчас не могу вспомнить что. Я очень старалась не казаться взволнованной. У твоей мамы такой изысканный тон, а мой акцент...

Она сказала:

– Сегодня днем мне нужно заняться кое-какими делами. Я буду как раз на углу Алис-Грув, поэтому надеюсь, что смогу заскочить к вам и поздороваться.

– Конечно, – ответила я, придавая своему голосу как можно больше сочности. – Было бы здорово.

Но я почуяла неладное, Патрик. Не думай, что провел меня. Я знаю, ты прислал ее, чтобы проверить меня и, возможно, даже за руку ввести в метро. Однако я должна признать, что, хотя я просила тебя не рассказывать своей маме о моей маленькой проблеме, я рада тому, что ты меня не послушал.

– Мы можем выпить чаю, – сказала твоя мама.

Я попробовала представить себя на чайной церемонии. К счастью, моя бабушка научила меня, как правильно заваривать крупнолистовой чай, но я никогда не пекла кексы. Разве не их мы должны подавать к дневному чаю?

Но беспокоиться было незачем. Твоя мама опередила меня на десять прыжков.

– Рядом с домом, где ты живешь, есть премилое чайное кафе, – произнесла она затем. – Там подают потрясающе вкусные ранние плотные ужины с чаем.

И знаешь, Патрик, я провела послеобеденное время поразительно хорошо!

Приехала твоя мама, она красивая. У нее самый завидный цвет лица и такие ухоженные седые волосы, согласен? На ней был костюм сизого цвета в лавандовую крапинку и жемчуг. Я так обрадовалась, что привезла с собой юбку. Мне не захотелось выглядеть мещанкой и идти на ранний ужин в Челси в джинсах.

И знаешь, обычно красивые, элегантные женщины вроде твоей матери заставляют меня вспоминать о моих неухоженных кудрях. Мои руки и ноги словно в два раза увеличиваются в размере, и я на что-нибудь натыкаюсь и разбиваю (например, тончайший фарфор), я оступаю или спотыкаюсь о края ковра.

Но, как по волшебству, рядом с Фелицией (она настояла на том, чтобы я не называла ее миссис Найдт) мне было так легко, что я почувствовала себя почти леди. По меньшей мере, я ничего не разбила, не пролила и ни разу не оступилась.

У нас был изысканный ужин. Чай подавали в серебряном заварном чайнике, и мы пили его из прекраснейших фарфоровых чашек – цвета утиного яйца с синим, с золотой каймой и розовыми розочками на внутренней поверхности. А изысканная еда подавалась на трехъярусном подносе.

И я не оттопыривала по-мещански мизинец, когда пила чай.

Мы набили животы (в самом изящном смысле этого слова) бутербродами с огурцами, и булочками с джемом, и топлеными сливками, и самыми воздушными пирожными, которые тают во рту.

И мы поговорили. О бог мой, как мы поговорили! Каким-то образом твоей матери удалось вывести у меня все: как умерли мои родители, когда я была младенцем, как на острове меня растила моя бабушка. Я даже ей призналась, о чем беспокоюсь: живя на острове, я стала островитянкой не только географически, но и мировоззренчески – вот почему я так жажду путешествовать. Я сказала, что приехала в Лондон потому, что в детстве моей любимой историей была «Сто один далматинец» и я посмотрела очень много фильмов и прочла очень много книг о Лондоне.

И потому, что в Лондоне родился мой отец.

Я очень удивилась, когда все это ей выложила. Если честно, обычно я не говорю на такие темы. Мои родители умерли, когда мне было полтора года. У меня о них такие смутные и мимолетные воспоминания, что я не уверена, были ли у меня родители на самом деле. Я думаю, что помню, как сидела на полу и заворуженно смотрела на накрашенные ногти на ногах моей матери. Помню, как лежала в белой кровати, смотря на желтую занавеску, развевающуюся на фоне голубого неба. Улыбающееся лицо отца. Моя рука в его руке...

Больше рассказывать не о чем. Моя бабушка была самым важным человеком в моей жизни, но она умерла год назад. Если я думаю о том, что у меня нет семьи,

я начинаю себя жалеть.

Разговаривая с твоей матерью, я узнала, что твой отец живет сейчас где-то в Шотландии и ты нечасто с ним видишься. Как здравомыслящий человек мог развестись с Фелицией? Я так рада, что у нее появился Джонатан. Да, ее новый мужчина мне тоже понравился.

В середине нашего разговора мне внезапно показалось важным выяснить, где родился мой отец. Мне хотелось бы что-нибудь о нем узнать, хоть немного.

Поэтому я внесла в список моих необходимых дел в Лондоне задание выяснить место его рождения. Хотя я даже не представляю, с чего начинать.

Ты будешь рад услышать, что я не сказала Фелиции о своей мечте встречаться с английским джентльменом. У девочек должны быть секреты.

Общение с тобой, Патрик, мне непривычно. Я могу говорить тебе о таких вещах потому, что мы не видим друг друга. Ты в двенадцати тысячах миль от меня, поэтому тебе можно говорить все. Ты очень терпимый и не навязываешь мне свои моральные принципы, и мне это нравится.

Фелиция, разумеется, рассказала мне многое о тебе, но ты ведь о себе уже знаешь, поэтому повторяться я не буду. В любом случае ты лишь зазнаешься. Твоя мать тебя обожает, но тебе ведь об этом известно. И она так гордится тем, что ты пишешь роман. В школе ты писал очень умные заметки, поэтому она уверена, что ты добьешься огромного успеха.

При расставании Фелиция сказала мне, что поедет домой на метро.

Патрик, вот это был шок! Я разомлела от ложного ощущения безопасности и совсем забыла о том, что она, возможно, знает о моих проблемах с метро. Кроме того, у твоей мамы такой изысканный вид, что я решила, будто она поедет домой на такси, если не приехала на собственной машине.

Но она сказала, что метро быстрый и удобный вид транспорта, поэтому я пошла с ней на станцию «Площадь Слоун». Мы болтали все время, пока не вошли внутрь. Мне ничего не оставалось делать, как подождать с ней прибытия ее

поезда. Для этого нужно было шагнуть на эскалатор и поехать вниз, в черную дыру метро!

Конец ознакомительного фрагмента.

notes

Примечания

1

Парасейлинг – буксировка парашютиста за катером. (Здесь и далее примеч. пер.)

2

Аскот – ежегодные главные скачки в Англии. На них обязательно присутствует королева, а все дамы демонстрируют свои наряды и шляпки.

Купить: https://tellnovel.com/hannee_barbara/svidanie-s-dzhentl-menom

надано

Прочитайте цю книгу цілком, купивши повну легальну версію: [Купити](#)